



**NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ MATICOVÉ SPOJKY MAILLON RAPIDE
POUŽITÍ V RÁMCI OSOBNÍCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ
PROTI PÁDŮM Z VÝŠKY (EN 362:2004)
NEBO V RÁMCI HOROLEZECKÉ VÝZBROJE (EN 12275:2013)
NAŘÍZENÍ Č. 2016/425 TÝKAJÍCÍ SE OOP**

*Povinné označení karabiny**
MAILLON RAPIDE France

EN 362:04/Q & 12275 CE 0082 A.10.01

←... KN →

10 ⚡ KN UIAA

* **Legenda k použitým symbolům:**

MAILLON RAPIDE = registrovaná obchodní známka

EN 362:04/Q = číslo a rok referenční normy a písmeno odpovídající třídě a vybavení & EN 12275 v souladu s normou EN 12275

CE = v souladu s nařízením č. 2016/425

0082 = číslo oznámeného subjektu pro kontroly výroby

A = možnost zpětného vysledování dodavatele

10 = dvě poslední číslovky roku výroby

01 až 99 = model prostředku

←...KN→ = mez pevnosti v hlavní podélné ose v kN v uzavřené a zajištěné poloze

10:KN = mez pevnosti v příčné ose v kN v uzavřené a zajištěné poloze

= piktogram vyzývající uživatele k přečtení návodu k používání

UIAA = Mezinárodní horolezecká organizace

• MAILLON RAPIDE se používá jako spojovací prvek mezi spojovacími součástmi/zařízeními pro systém ochrany před pádem, který lze přímo nebo nepřímo spojit s kotvicím bodem (EN362).

• Uživateli musí před každým použitím prostředku zkontrolovat, jeho vnější vzhled (koróze, opotřebení, deformace), funkčnost (šroubování) a čitelnost označení. Na jeho stav mohou mít vliv extrémní teploty, působení chemických činidel, vrypů a odření (dávajte pozor při používání, přepravě a uložení). Při používání musí být matice řádně na doraz dotažen příslušným utahovacím momentem – nesmí být vidět závit.

• Pokud při použití karabiny uchycené na ochranném prostředku došlo k zastavení pádu, musí být tato karabina vyměněna za novou. Stejným způsobem postupujte i při pochybnostech o bezpečnosti karabiny po kontrole.

• Oprávněné osoby jsou pouze osoby odborně způsobilé a proškolené k použití ochranného prostředku a musí být vytvořen záchranný plán, aby bylo možno řešit jakýkoliv naléhavý případ, k němuž by při práci mohlo dojít.

• V rámci normy EN 362 se karabina Maillon Rapide použije pro málo čtátná spojení.

• V případě použití karabiny Maillon Rapide v systému zachycení pádu bude třeba zvát v úvahu její délku, pokud to bude mít vliv na hloubku pádu (například při použití s ochranným prostředkem v souladu s normou EN 355 nebo EN 360 nebo EN 353-1/2). Ujistěte se, že vybavení a kotvicí bod jsou stále ve správné poloze a že práce je vykonávána způsobem, který co nejvíce omezuje nebezpečí pádu a také hloubku pádu. Ujistěte se, že pod uživatelem je volný prostor, aby se na dráze pádu zabránilo jakémukoliv střetu s překážkou.

• Uživateli se musí ubezpečit, že při běžném použití ochranného prostředku i v nouzové situaci svým zdravotním stavem neohroží vlastní bezpečnost. V případě pochybnosti se poradte se svým lékařem.

• Uložba a uložení: karabina se nesmí ukládat ve vlhké místnosti. V případě namočení do vody nebo po umytí vodou a vysušení na vzduchu je třeba mírně naolejovat závit.

• Veškeré úpravy a změny (případně spojování s dalšími díly) karabiny Maillon Rapide musí odsouhlasit výrobce.

• Při používání nepřekračujte její mezní hodnoty (uvedené výrobcem a vryté na výrobku). Používejte konektor pouze s prostředky, které jsou v souladu s platnými evropskými normami. Doporučujeme, aby karabina Maillon Rapide byla vyhrazena pro použití pouze pro jednu osobu.

• Ověřte vzájemnou slučitelnost všech prvků, aby nehrozilo nebezpečí vyplývající z použití různých výrobků, u nichž bezpečnostní funkce jednoho výrobku je ovlivněna bezpečnostní funkcí dalšího výrobku nebo je s ním v rozporu.

• Ujistěte se, že minimální pevnost kotvicího bodu činí 12 kN a umožňuje použití karabiny Maillon Rapide podle doporučení v tomto návodu k používání (zejména směr tahu) a zatížení na mezi pevnosti podle normy.

Doporučujeme, aby kotvicí bod byl umístěn nad uživatelem.

• Je třeba připomenout, že zachycovací postroj je jediným nosnýmstrojem, který se smí používat v systému zastavení pádu.

• V případě prodeje karabiny Maillon Rapide k ní musí být přiložen tento návod v jazyce země určení.

• Životnost je neomezená: pouze stav prostředku omezuje možnost používání.

• Bezpečnost uživatele souvisí se zachováním účinnosti a odolnosti prostředku a s jeho pravidelnými kontrolami.

Karabinu musí pečlivě a pravidelně kontrolovat oprávněná osoba, která je přitom povinna přesně dodržovat způsob provádění pravidelných periodických prohlídek výrobce, a to nejméně jednou ročně. Při každém ověřování je nutné o kontrole provést zápis do evidenčního listu výrobku. Po každém ověření list uschovejte.

• Připomenutí:

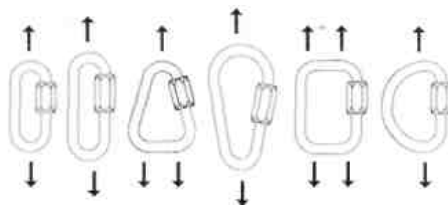
Tabulka utahovacích momentů:

Doporučený směr tahu:

Ø	MOMENT
7,0	2,5
8,0	3,0
9,0	4,5
10,0	7,0
12,0	9,0

Ø = průměr drátu oka karabiny v mm

nepoužívat v kratší ose



Evidenční list karabiny Maillon Rapide

Model číslo:	Rok výroby:	
Jméno uživatele:	Datum zakoupení:	
Datum 1. použití:	Možnost zpětného vysledování dodavatele:	
Ověřil (dne a jméno):	Poznámky:	Datum příští kontroly:
Podpis:		

Údaje v tomto listu upravte při každé kontrole a uschovejte ho.

EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.peguet.fr.

Výrobce:

PEGUET MAILLON RAPIDE SAS

12, Rue des Buchillons

CS 60205 Ville La grand

74105 Annemasse Cedex

FRANCIE

Oznámený subjekt č. 0082 provedl přezkoušení EU TYPU a kontrolu výroby (Článek C2):

SAS APAVE SUEUROPE

CS 60193

13322 Marseille Cedex 16

FRANCIE

Prosinec 2018

Č. osvědčení Nr. EN 12275 : 2013 – Č. osvědčení Nr. EN 362 : 2004	Reference	Otevření uzávěru	Zatížení na mezi pevnosti	Materiál	Obchodní značka	Soupis
0082/14/1/160/11/18/0801	20101 101070	8,5 mm.	45 kN	Nerez 316 L	7 N INOX CE	MRNI 07,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0802	20201 A 02070	12,5 mm.	25 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	7 GO Z CE	MARGOZ 07,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0803	20201 101070	12,5 mm.	40 kN	Nerez 316 L	7 GO INOX CE	MARGO 07,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0804	20101 A 02080	11 mm.	35 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	8 NZCE	MRNZ 08,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0808	20101 101080	11 mm.	55 kN	Nerez 316 L	8 N INOX CE	MRNI 08,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0809	20201 A 02080	13,5 mm.	32 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	8 GO Z CE	MARGOZ 08,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0810	20101 A 02090	11 mm.	45 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	9 NZCE	MRNZ 09,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0811	20101 A 02100	12 mm.	55 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	10 NZCE	MRNZ 10,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0812	20101 101100	12 mm.	90 kN	Nerez 316 L	10 N INOX CE	MRNI 10,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0813	20101 Z 10100	12 mm.	25 kN	Zicral (7075)	10NZICRALCE	MRNZIC 10,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0814	20201 A 02100	16 mm.	50 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	10 GO Z CE	MARGOZ 10,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0815	20301 A 02100	12 mm.	45 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	10 DELTA Z CE	MRDZ10,0CE
0082/14/1/160/11/18/0816	21001 A 02100	10 mm.	45 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	10 1/2 KOLO Z CE	MRRDZ10,0CE
0082/14/1/160/11/18/0817	21001 101100	10 mm.	62 kN	Nerez 316 L	10 1/2 KOLO INOX CE	MRRDI 10,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0818	21001 Z 10100	10 mm.	25 kN	Zicral (7075)	10 1/2 KOLO ZICRAL CE	MRRDZIC 10,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0819	20401 A 02100	20,5 mm	36 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	10 HRUŠKA Z CE	MIRPZ10,0CE
0082/14/1/160/11/18/0820	20701 A 02100	12 mm.	45 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	10 NAMĚŠTÍZ CE	MIRPZ10,0CE
0082/14/1/160/11/18/0821	20301 A 02120	15 mm.	55 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	12 DELTA Z CE	MRDZ12,0CE
0082/14/1/160/11/18/0822	20401 A 02120	23,5 mm.	44 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	12 HRUŠKA Z CE	MIRPZ12,0CE
0082/14/1/160/11/18/0823	20301 101070	8,5 mm.	31 kN	Nerez 316 L	7 DELTA INOX CE	MIRDI 07,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0824	20301 A 02080	10 mm.	27 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	8 DELTA Z CE	MRDZ 08,0 CE
0082/14/1/160/11/18/0825	20202 A 02080	11 mm.	32 kN	Dřík FM8 & matice A 42 FM	8 GO Z TWIST CE	MRTWISTGOZ08,0CE